

Zeitschrift: Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

Herausgeber: Schweizerische Parkinsonvereinigung

Band: - (1986)

Heft: 4

Vorwort: Editorial = Editoriale

Autor: Ruhier, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Wir danken	4
Warum Physiotherapie in der Parkinsonbehandlung	5
Parkinson hat auch gute Seiten	14
«Kleine» Hilfsmittel	15
Bücher	16
Beratung	17
Kliniken und Ferienorte	18
Fragestunde	19
Aus den Ortsgruppen	21
Adressen	24

Table des matières

Nos remerciements	4
L'utilité de la physiothérapie dans le traitement de la maladie de Parkinson	5
L'importance du facteur psychologique dans la maladie de Parkinson	10
«Petits» ustensiles d'aide aux handicapés	15
Livres	16
Conseils	17
Cliniques et lieux de vacances	18
Lettres au bulletin	19
Nouvelles des groupes locaux	21
Adresses	24

Sommario

Grazie	4
Mezzi ausiliari per handicappati (intervista)	12
«Piccoli» mezzi ausiliari	15
Libri	16
Consulenza	17
Cliniche e luoghi di vacanza	18
Lettere al bollettino	19
Dai gruppi locali	21
Indirizzi	24

Impressum

Herausgeber/Editeur/Editore

Schweizerische Parkinsonvereinigung/
Association suisse de la maladie de Parkinson/
Associazione svizzera del morbo di Parkinson
Postfach 561
8820 Wädenswil

Redaktion/Rédaction/Redazione

F. Fröhlich-Egli, G. Nicollier,
B. Peker-Kunz, F. Ries

Grafik

T. Voelkin

Druck und Satz/

Impression et composition/Stampa

Reinhardt Druck AG, Basel, im Auftrag von
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG,
Pharma Schweiz, Basel

Erscheint 4x jährlich

Paraît 4x par an

4x per anno

Auflage/Tirage

4500 Ex.

Redaktionsschluss für Nr. 5

(erscheint im Februar 1987) 1. Dez. 1986

Délai de rédaction pour le n° 5

(paraît en février 1987) 1^{er} déc. 1986

Editorial

Liebe Leserinnen und Leser,

nachdem in den beiden ersten Nummern dieses Jahres unser Präsident und dann der Vorsitzende des fachlichen Beirates im «Editorial» zu Worte gekommen sind, ist es diesmal ein «gewöhnliches» Vorstandsmitglied, das sich vorstellen darf.

Wie kommt man überhaupt dazu, im Vorstand der Schweizerischen Parkinsonvereinigung mitzuarbeiten, werden Sie sich fragen. Nun, ich war bis zu meiner im letzten Herbst erfolgten Pensionierung über 40 Jahre im Gesundheitswesen der Bundesverwaltung in Bern tätig, die letzten 23 Jahre vorerst als Sektionschef für Personelles und Finanzen und dann als Direktionssekretär des Bundesamtes für Gesundheitswesen. In dieser Eigenschaft hatte ich öfters Kontakte mit Gesundheitsligen und Behindertenorganisationen. Dass ich einmal selbst in solchen Organisationen aktiv tätig sein würde, und zwar nicht etwa als Vertreter der Bundesbehörden, sondern sozusagen als «Patientenvertreter», hätte ich noch vor einigen Jahren kaum für möglich gehalten.

Man kann sich erfahrungsgemäss mit einer Krankheit besser abfinden, wenn man in irgendeiner Weise in den Reihen derjenigen aktiv mitmacht, die sich mit den Möglichkeiten ihrer Bekämpfung beschäftigen. Gerne leistete ich deshalb einer Anregung Folge, meine Verbindungen im schweizerischen Gesundheitswesen der neu zu gründenden Parkinsonvereinigung zur Verfügung zu stellen. So vertrete ich diese auch im Zentralvorstand der «Pro Infirmis», mit welcher wir als befreundete Organisation eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit zum Wohle unserer Patienten abgeschlossen haben. Ferner bin ich Delegierter unserer Vereinigung in der Schweizerischen Gesundheitsligenkonferenz (GELIKO), die die Interessen und Anliegen der Vereinigungen koordiniert, deren Mitglieder an einer chronischen Krankheit leiden, und schliesslich noch Delegierter bei der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter (SAEB), die Dachorganisation verschiedener Vereinigungen ist und einen engagierten Rechtsdienst zu Gunsten der Patienten betreibt. Diese Querverbindungen sind vor allem für eine junge Vereinigung wie die unsrige, die noch kein Jahr alt ist, aber eine erfreulich ansteigende Mitgliederzahl aufweist, sehr wichtig.

Aber ebenso wichtig scheint mir der persönliche Kontakt unter unsern Parkinsonpatienten zu sein, und hier kommt unsern Helferinnen und Helfern an der «Front», d.h. in den Selbsthilfegruppen eine bedeutungsvolle und schöne Aufga-

be zu. Zusammenkünfte solcher Art, wie sie diesen Frühsommer die Selbsthilfegruppen Thun und Bern gemeinsam im herrlichen Schadaupark unter der Leitung der Damen Oesch, Hess und Gerber durchführten und an der ich teilnehmen durfte, heben die Moral der Patienten sicher ganz wesentlich. Damit sie in diesem Sinne ihr segensreiches Wirken fortführen können, wünsche ich den Leiterinnen und Leitern der Selbsthilfegruppen und unsern Kontaktpersonen von Herzen alles Gute.

*Robert Ruhier
Vorstandsmitglied*

Editorial

Chères lectrices, chers lecteurs,

dans les deux premiers numéros du magazine de cette année le président de notre association, puis celui du comité consultatif ont pris la parole; cette fois-ci c'est un simple membre du comité qui se présente.

Vous vous demandez sans doute comment on en vient à contribuer aux travaux du comité de l'association suisse de la maladie de Parkinson. En automne 1985 j'ai atteint l'âge de la retraite après avoir travaillé pendant 40 ans au service de la santé de l'administration fédérale. Pendant les 23 premières années de cette période j'ai fonctionné comme chef de la section du personnel et des finances et, ensuite, comme secrétaire de direction de l'office fédéral de la santé publique. En cette qualité j'ai eu souvent des contacts avec des personnes s'occupant de ligues de santé ou d'organisations pour infirmes. Il y a quelques années je ne me serais pas imaginé qu'un jour je serai actif dans de telles organisations, non comme délégué des autorités fédérales mais plutôt comme représentant des patients.

Il est prouvé que lorsqu'on est atteint d'une maladie on se sent mieux quand on est actif dans les rangs de ceux qui s'occupent de lutter contre elle. C'est la raison pour laquelle j'ai donné suite à la proposition que l'on m'a faite de mettre mes relations antérieures avec les offices suisses de la santé au service de l'Association suisse de la maladie de Parkinson qui allait être créée. C'est la raison pour laquelle je la représente également au comité central de «Pro Infirmis», organisation avec laquelle nous avons conclu un accord amical, afin de travailler ensemble au bien de nos patients. Je suis également le délégué de notre association à la Conférence nationale suisse des ligues de santé (GELIKO) qui coordonne les intérêts et les demandes des associations dont les membres souffrent d'une maladie chronique. Finalement, je suis aussi délégué auprès de la

Fédération suisse pour l'intégration des handicapés (FSIH) qui est l'organisation faîtière de différentes associations et qui agit – entre autre – par un service juridique tout-à-fait engagé en faveur des patients. Ces relations très diverses sont indispensables à une jeune association comme la nôtre qui n'a pas encore un an d'existence mais dont les membres deviennent de plus en plus nombreux.

Le contact personnel entre parkinsoniens me paraît tout aussi important. C'est sur ce front que s'activent nos aides tant masculins que féminins qui, au sein de nos groupes autogérés, vont au devant d'une tâche d'une vaste portée. Cet été par exemple les groupes autogérés par des parkinsoniens de Thoune et de Berne se sont rencontrés dans le magnifique parc de Schadau sous la responsabilité de mesdames Oesch, Hess et Gerber qui m'ont invité à y assister. Une telle rencontre raffermira certainement beaucoup le moral des patients. Afin que dans ce sens les responsables des groupes et les personnes qui sont en contact avec nous puissent poursuivre leur action, je forme pour eux, de tout cœur, mes meilleurs vœux.

*Robert Ruhier
Membre du comité*

Editoriale

Care lettrici e cari lettori,

dopo che nei primi due numeri di quest'anno del nostro bollettino d'informazione poterono prendere la parola nell'«editoriale» il presidente dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson ed il presidente del consiglio peritale è ora la volta di un qualsiasi membro del Comitato centrale.

Come si giunge a collaborare in qualità di membro del Comitato nell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson? vi chiederete. Dunque, fino al mio pensionamento, avvenuto lo scorso autunno, ho lavorato per oltre 40 anni nell'amministrazione federale di Berna nell'ambito della salute, gli ultimi 23 anni principalmente quale capo-sezione delle questioni del personale e delle finanze, e poi quale segretario di direzione dell'Ufficio federale per la salute. In questa funzione avevo spesso contatti con leghe concernenti la salute e con organizzazioni di invalidi. Che io stesso potessi far parte di una simile organizzazione, e non in qualità di rappresentante delle Autorità, bensì in rappresentanza dei pazienti, non lo avrei mai pensato, almeno fino a qualche anno fa.

Dalle esperienze fatte, ci si trova meglio nei confronti di una malattia, se in qualche modo si

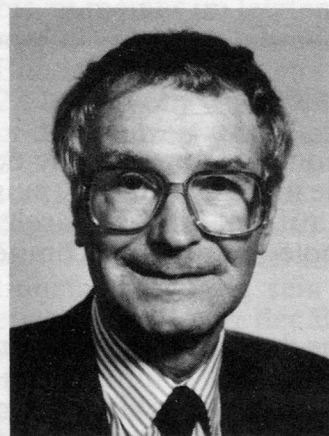
partecipa nelle file di coloro che cercano le possibilità di lottare contro di essa. Perciò accettai volentieri l'invito di mettere a disposizione le mie relazioni nell'ambito della salute, della costituenda Associazione svizzera del morbo di Parkinson. Così rappresento la stessa anche nel Comitato Centrale in seno alla «Pro infirmis», con la quale abbiamo stretto un accordo di collaborazione quale organizzazione amica, per il benessere dei nostri pazienti.

Inoltre sono delegato della nostra associazione nella Conferenza nazionale svizzera della salute (GELIKO), la quale coordina gli interessi ed i desideri delle associazioni i cui membri soffrono di una malattia cronica, ed infine sono pure delegato presso la federazione svizzera per l'integrazione degli handicappati (FSIH), la quale è una organizzazione mantello di diverse associazioni ed esercita un efficace servizio legale a favore dei pazienti. Queste relazioni sono molto importanti per una giovane associazione come la nostra, la quale non ha ancora raggiunto un anno di età, ma conta già un numero discreto di membri costantemente in aumento.

Ma altrettanto importante mi sembra il contatto personale fra i nostri malati, e qui sono chiamati in causa i nostri aiutanti, i quali e le quali svolgono una attività molto bella e significativa nei gruppi di auto-aiuto. Raduni come quello

dell'inizio dell'estate dei gruppi di Thun e di Berna nello splendido Schadaupark, sotto la guida delle signore Oesch, Hess e Gerber, ed al quale anch'io presi parte, contribuiscono notevolmente a sollevare il morale dei pazienti. Esprimo di cuore l'augurio che le persone che si occupano dei vari gruppi di auto-aiuto, abbiano a continuare in questo senso la loro preziosa opera, nelle diverse regioni del paese.

Robert Ruhier
Membro del comitato centrale



Robert Ruhier

Wir danken – Nos remerciements – Grazie

Spenden

- im Gedenken an
Herrn A. Strub Fr. 635.–
- im Gedenken an
Herrn E. Hofer,
Spiegel Fr. 300.–
- im Gedenken an
Frau A. Wirthwein Fr. 90.–
- Vereinigung
Pro Infirmis Fr. 10 000.–
- Herrn E. Tuchschnid,
Siegfried Keller AG Fr. 300.–
- Winterthur-
Versicherungen Fr. 2 000.–

Neue Kollektivmitglieder, die wir herzlich willkommen heissen, sind

KNOLL AG, Liestal Fr. 1000.–

LABATEC SA,
Genève Fr. 500.–

Schwestern von Bethanien,
St. Niklausen

Für die stets zunehmenden Aufgaben unserer Vereinigung sind wir sehr dankbar für Legate und Spenden, auch anstelle von Blumen bei Todesfällen. Unser Konto

SKA Rheinfelden
PC 50-226
Konto Nr. 19.222-10

Nous sommes toujours très reconnaissants si vous pensez à nous par des legs et dons, et également pour des dons à la place de fleurs lors d'un décès.

SKA Rheinfelden
No. CCP 50-226
compte No. 19.222-10